

# Deutsch als Fremdsprache

herausgegeben von

Ingelore Oomen-Welke

und

Bernt Ahrenholz

1982



Schneider Verlag Hohengehren GmbH

## Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort des Herausgebers des Handbuchs „Deutschunterricht in Theorie und Praxis“</b>	IX
<b>Vorwort der Herausgeber dieses Bandes</b>	XIII
<b>A Begrifflichkeiten, Geschichte und Verbreitung des Deutschen als Fremdsprache</b>	
A1 Deutsch als Fremdsprache – Deutsch als Zweitsprache. Orientierungen von <i>Bernt Ahrenholz</i>	3
A2 DaF in Deutschland, DaF in der Welt von <i>Hans-Werner Huneke</i>	11
A3 Die deutsche Sprache im geschlossenen deutschsprachigen Gebiet von <i>Rudolf de Cillia</i>	24
A4 Deutsch in der Welt – außerhalb des deutschsprachigen Gebiets von <i>Ingelore Oomen-Welke</i>	35
<b>B Konzeptionelle Grundlagen des Deutschen als Fremdsprache</b>	
B1 Fremd- und Zweitspracherwerb von <i>Patrick Grommes</i>	49
B2 Interkulturelle Kommunikation von <i>Martina Rost-Roth</i>	60
B3 Interaktion als Bedingung des Sprachenlernens von <i>Helga Kotthoff</i>	72
B4 Sprachvergleich und Sprachbewusstheit von <i>Ingelore Oomen-Welke</i>	85
B5 Gesprochene Sprache und Deutsch als Fremdsprache von <i>Maria Thurmair</i>	98

## **C Kompetenzbereiche und Unterricht in Deutsch als Fremdsprache**

C1	Phonetik von <i>Kerstin Reinke</i> . . . . .	109
C2	Hörverstehen von <i>Thomas Grimm / Norbert Gutenberg</i> . . . . .	121
C3	Leseverstehen von <i>Nicola Würffel</i> . . . . .	130
C4	Vom Schreiben zur Textproduktion von <i>Dirk Skiba</i> . . . . .	141
C5	Wortschatz von <i>Peter Kühn</i> . . . . .	153
C6	Grammatik von <i>Christian Fandrych</i> . . . . .	165
C7	Landeskunde von <i>Uwe Koreik</i> . . . . .	178
C8	Interkulturelle Didaktik von <i>Bernd Müller-Jacquier</i> . . . . .	187

## **D Methodik, Medien, Kultur und/in/für Deutsch als Fremdsprache**

D1	Didaktik und Methodik von <i>Sonja Reiß-Held / Birgit Busch</i> . . . . .	199
D2	Lehrmaterial von <i>Dietmar Rösler</i> . . . . .	212
D3	Literatur und Literaturdidaktik von <i>Werner Biechele</i> . . . . .	221
D4	Grundzüge einer Didaktik der Literarizität von <i>Michael Dobstadt / Renate Riedner</i> . . . . .	231
D5	Film im DaF-Unterricht von <i>Lutz Köster</i> . . . . .	242
D6	Digitale Medien von <i>Dietmar Rösler / Nicola Würffel</i> . . . . .	252
D7	Korpora für DaF von <i>Bernt Ahrenholz / Franziska Wallner</i> . . . . .	261

## **E Aufgaben, Feedback und Leistungsmessung in Deutsch als Fremdsprache**

E1	Korrekturen und Feedback von <i>Martina Rost-Roth</i> . . . . .	275
E2	Testen, Prüfen und Beurteilen von Deutschkenntnissen und der Gemeinsame Europäische Referenzrahmen GER von <i>Manuela Glabioniat</i> . . . . .	287
E3	Aufgabenorientierung und Fremdsprachenerwerb von <i>Hermann Funk</i> . . . . .	298

## **F Modelle und Konzepte für Deutsch als Fremdsprache**

F1	Früher Deutschunterricht (DaF) in Ungarn von <i>Sarolta Lipósi</i> . . . . .	311
F2	Der bilinguale Sachunterricht in ungarischen Grundschulen von <i>Ilona M. Batári / Ágnes Vámos</i> . . . . .	321
F3	CLIL und Sachfachunterricht in Frankreich / Elsass von <i>Yves Bleichner / Karin Dietrich-Chénel</i> . . . . .	331
F4	DaF- und DaZ-Lernen von Jugendlichen und jungen Erwachsenen in Übergangssituationen in Österreich von <i>Martin Wurzenrainer</i> . . . . .	344
F5	Integrationskurse in Deutschland von <i>Yvonne Decker</i> . . . . .	354
F6	Deutsch am Arbeitsplatz fördern – Berufsbezogener DaF-Unterricht von <i>Jens Weissenberg</i> . . . . .	366
F7	Deutsch als Fach-Fremdsprache (DaFaF) von <i>Thorsten Roelcke</i> . . . . .	378
F8	Deutsch im akademischen Milieu von <i>Hansjörg Bisle-Müller</i> . . . . .	389
F9	Deutsch als Fremdsprache im Tourismus von <i>Marcella Costa</i> . . . . .	400
F10	DaF im Tandem von <i>Jürgen Wolff</i> . . . . .	409

F11	Deutschlernen an der Grenze – ein Überblick von <i>Annette Kliewer</i> . . . . .	421
F12	Methoden des Humanistischen Psychodramas im fortgeschrittenen DaF-Unterricht von <i>Evangelia Karagiannakis</i> . . . . .	431
<b>G DaF exemplarisch in einigen Regionen der Welt</b>		
<b>Afrika</b>		
G1	Germanistik und Deutschunterricht im Senegal – regional- spezifische und internationale Aspekte von <i>El Hadji Ibrahima Diop</i> . . . . .	445
G2	Wirtschaftsdeutsch im Senegal von <i>Ousmane Gueye / Thorsten Roelcke</i> . . . . .	452
<b>Amerika</b>		
G3	DaF in Lateinamerika am Beispiel Brasiliens von <i>Maria Monteiro</i> . . . . .	458
G4	DaF in Nordamerika von <i>Britta Hufeisen</i> . . . . .	463
<b>Asien</b>		
G5	Deutsche Sprache in China von <i>Ulrich Steinmüller</i> . . . . .	467
G6	DaF in Japan von <i>Fumiya Hirakata</i> . . . . .	474
G7	Deutsch in Indien von <i>Vaishali Dake / Sophie Engel / Savita Kelkar</i> . . . . .	481
<b>Europa</b>		
G8	Deutschunterricht am Beispiel Polens von <i>Angela Bajorek / Ewa Gorbiel</i> . . . . .	488
G9	Deutsch in Osteuropa: Russland von <i>Margarete Ott</i> . . . . .	495
G10	DaF in Spanien von <i>Elisabeth F. Basteck</i> . . . . .	503
G11	Deutsch als Fremdsprache in der Türkei von <i>Aysel Uzuntaş</i> . . . . .	511
<b>Register</b> . . . . .		521